

687948-2026 - Verseny

Németország – Oktatási és képzési szolgáltatások – 10009622-Short-term expert pool for technical advice in the field of digitalisation and TVET in Jordan

OJ S 193/2026 06/10/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-mail-cím: marion.chevalier@giz.de

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Központi kormányzati szerv által ellenőrzött közvállalkozás

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: 10009622-Short-term expert pool for technical advice in the field of digitalisation and TVET in Jordan

Leírás: The DigiTVET project is an initiative within the German development cooperation programme "Vocational Education and Training in Jordan" aimed at enhancing Technical and Vocational Education and Training (TVET) in Jordan through digital transformation. The project seeks to improve the accessibility, quality, and relevance of TVET in alignment with the demands of the modern labour market. The overarching goal is to empower the Jordanian Ministry of Education (MoE) and related stakeholders to adopt inclusive, labour market-oriented digital methods in vocational education. The project addresses critical challenges in the Jordanian TVET system, particularly the lack of structured governance and implementation capacities for high-quality digital vocational training. By leveraging insights from previous initiatives, DigiTVET aims to foster a cohesive approach to digital education, ensuring that methodologies are tailored to the needs of diverse target groups, including women and marginalized communities. Key objectives include the establishment of standardised procedures for integrating digital tools, standards and methods into the ministry, enhancing the competencies of educators and management staff, and developing inclusive digital teaching and learning offerings. By focusing on these areas, DigiTVET will contribute significantly to Jordan's 2030 Agenda, particularly in advancing sustainable economic development and inclusive education. The expected outcomes of the DigiTVET project include improved governance of digital vocational training, increased participation of disadvantaged groups, and the establishment of a robust framework for ongoing capacity development within the TVET sector. The module is structured into three outputs: Output 1 aims to develop procedures and structures that improve the use and integration of digital methods at MoE. Output 2 aims to support the development of digital competencies and skills of teachers and managers. Output 3 aims to support selected TVET providers to develop and pilot digital teaching and learning offers in cooperation with private sector and civil society partners, with a focus on disadvantaged groups and regions, including in particular BTEC graduates.

Eljárásazonosító: bc440924-61c8-4008-9bf5-1561bf122ce5

Belső azonosító: 10009622

Az eljárás típusa: Zárt

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 80000000 Oktatási és képzési szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 72000000 IT-szolgáltatások: tanácsadás, szoftverfejlesztés, internet és támogatás, 72220000 Rendszer- és műszaki tanácsadó szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Ország: Jordánia

További információk: see tender documents

2.1.4. Általános információk

További információk: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6DY6E9WUHJ# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

vgv -

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Hirdetmény, Közbiztosítási dokumentum

A tisztán nemzeti kizárási okokban meghatározott kötelezettségek megsértése: In accordance with §§ 123, 124 GWB, § 22 LkSG

Bűnszervezetben való részvétel:

Terrorista bűncselekmény vagy terrorista tevékenységekkel összefüggő bűncselekmény:

Pénzmosás vagy terrorizmus finanszírozása:

Csalás:

Korrupció:

Gyermekmunka és az emberkereskedelem más formái:

Az adófizetési kötelezettség megszegése:

A társadalombiztosítási járulékfizetési kötelezettség megszegése:

Környezetvédelmi jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése:

Szociális jogszabályokban előírt kötelezettségek megszegése:

Munkajogi kötelezettségek megszegése:

Fizetéseketelenség:

Felszámoló által kezelt vagyon:

Üzleti tevékenység felfüggesztése:

A nemzeti törvények értelmében a csődhöz hasonló helyzet:

Súlyos szakmai kötelezettségszegés:

A verseny torzítását célzó megállapodás más gazdasági szereplőkkel:

A közbiztosítási eljárásban való részvételből fakadó összeférhetetlenség:

Közvetlen vagy közvetett részvétel a közbiztosítási eljárás előkészítésében:

Lejárat előtti megszüntetés, kártérítési követelés vagy egyéb hasonló szankciók:

Hamis nyilatkozattétel, információk visszatartása vagy a megkívánt iratok be nem mutatása, illetve bizalmas információk szerzése az eljárásról:

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: 10009622-Short-term expert pool for technical advice in the field of digitalisation and TVET in Jordan

Leírás: The contractor delivers services in the following areas of action, which contribute to the project's outputs and indicators stated above. Service package: Set-up and management of STE pool to support the project's objective in particular with respect to designing and implementing processes and standards with the MoE as well as learning and teaching offers with selected TVET providers. In detail: - Set-up and management of a flexible short-term-experts pool of international and local short-term experts as a backstopping function for the project and for assignments to contribute to outputs 1 and 3 and to contribute to defined indicators with the respective deliverables. - Provide short-term expertise to the partner at the MoE and other relevant TVET stakeholders (incl. expertise to support the development of digital methods and processes; advisory on digital transformation of the Jordanian TVET system with strong focus on MoE, governance, structures and processes; organisational development support; advisory on the current restructuring of the MoE, with particular emphasis on digital aspects, inclusion of digital methods into the MoE system). This also includes advisory on quality assurance (QA) frameworks and accreditation-related processes, including integrating digital aspects into QA; - Provide short-term expertise to develop and introduce a concept, standards/quality criteria, guidelines and hands-on materials for the systematic use of educational technologies, in particular immersive technologies and virtual reality (VR) and AI-supported tools, in the MoE system; - Provide short-term expertise to the contextualisation and implementation of digital and AI readiness assessment frameworks and virtual reality (VR) technology strategies for TVET to the Jordanian context, adjustment where needed to fit the needs of the project and partner. - Assess interventions to establish a VR lab and enable content development at the MoE or a selected school, related procurement and implementation including pre- and post-support of the partner (incl. specific IT-support, hand-over of the user manual, capacity building for the partner, monitoring and evaluation). - Support the design and development of digital learning content for at least 2 selected pilot pathways (including multimedia modules and interactive materials and content, for instance, for immersive learning offers) tailored to TVET/BTEC curricula, ensuring accessibility and pedagogical alignment. - Advise on digitising existing processes, such as in QA and assessments frameworks, including integrating digital aspects and potentially digitising the examination and assessment and considering the existing infrastructure. - Advisory input on the appropriate use of platforms/tools/software/hardware required for piloting and scaling of teaching and learning offers - Provide short-term expertise to strengthening the monitoring and evaluation (M&E) capacities in the MoE and other key partner organisations to enable them to better measure (1) the performance of organisational units, (2) the impact of trainings and other offers and (3) the impact on employment, incl. tools to regularly collect data, monitor the progress and evaluate the achievement of all module objectives and output indicators in line with GIZ Results Based Monitoring Guidelines and the impact matrix definitions. - Assist in collecting, analysing and reporting the data of the project. - Short-term expertise to project partners to sustainably set-up knowledge management and dissemination of lessons learned of project activities and outputs. - Provide expertise through international and national short-term experts for any other identified specific needs of the project and its partners in relation to the TVET reform and digitalisation. - Advise on and supporting the strengthening of inclusion in digital TVET offers, including analysing existing inclusion-related digital initiatives in Jordan, reviewing digital training materials and learning offers for inclusivity, proposing and supporting the implementation of digital measures targeting disadvantaged groups or regions, and mainstreaming the visibility of the inclusion dimension in project implementation. - Provide short-term expertise to partner and project staff to sustainably set-up knowledge management and dissemination of lessons learned of project activities and outputs. - Provide expertise

through international and national short-term experts for any other identified specific needs of the project and its partners.

Belső azonosító: 10009622

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 80000000 Oktatási és képzési szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 72000000 IT-szolgáltatások: tanácsadás, szoftverfejlesztés, internet és támogatás, 72220000 Rendszer- és műszaki tanácsadó szolgáltatások

Opciók:

A lehetőségek leírása: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. A teljesítés helye

Ország: Jordánia

További információk: see tender documents

5.1.3. Becsült időtartam

Időtartam: 16 Hónapok

5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 2

További információk a megújításról: GIZ may optionally commission contract amendments and /or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Általános információk

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

További információk: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für: startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: A környezeti hatások csökkentése

Leírás: see tender documents

A stratégiai közbeszerzés célja: Társadalmi célkitűzések teljesítése

Leírás: see tender documents

A környezeti hatások csökkentését célzó módszer: A biológiai sokféleség és az ökoszisztémák védelme és helyreállítása, A körforgásos gazdaságra való átállás, Az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás, Az éghajlatváltozás mérséklése, A szennyezés megelőzése és csökkentése, A vízi és tengeri erőforrások fenntartható használata és védelme

A követett szociális cél: Etnikai egyenlőség, Nemi egyenlőség, Az emberi jogokra vonatkozó átvilágítás a globális ellátási láncokban, A tartósan munkanélküliek, hátrányos helyzetűek és /vagy fogyatékkal élők foglalkoztatásának lehetősége, Tisztességes munkafeltételek, Egyéb

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény, Közbeszerzési dokumentum

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions. 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: EN-A2: Conditions for the reduction of candidates (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): If we receive more than 5 requests to participate, we will make a selection on the basis of the criteria laid out in the procurement documents and invite tenders only from the 5 candidates with the highest scores. We reserve the right to cancel the procurement procedure if we receive fewer than 5 requests to participate. If it is not possible to make a clear selection of up to 5 candidates for the tendering phase on the basis of the criteria listed in the procurement documents (e.g. if a number of candidates achieve the same overall eligibility score), we reserve the right to increase the maximum number of 5. Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (50%): 1. Design and implementation of capacity development measures for TVET institutions and staff (14%) 2. Digitalisation of processes and governance in the sector of education (13%) 3. Consultancy on AI, immersive technologies, digital tools, digitalisation of trainings (13%) 4. Gender and Inclusion (5%) 5. Monitoring and Evaluation (5%) 2. Regional experience in Western Asia (definition of UNSD) (30%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (20%)

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of EUR 250,000 (net). 2. At least 5 reference projects in the technical field "Digitalisation in TVET", of which at least 1 reference project in the Western Asia region (definition of UNSD-Methodology) in the last 36 months (deadline: date of publication of invitation to tender).

Kritérium: Átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: EUR 1,000,000 (net).

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 10 persons.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Assessment of technical eligibility / weighted criteria for the selection of candidates - Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical

experience (XX%) 2. Regional experience (XX%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (XX%)

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Súlyozás (százalék, pontos): 100,00

A kétszakaszos eljárás második szakaszára vonatkozó információk:

Az eljárás második szakaszára min. ennyi jelentkezőt kell meghívni: 5

Az eljárás második szakaszára max. ennyi jelentkező hívható meg: 5

Ez az eljárás több szakaszból áll. Minden szakaszban kiesik néhány résztvevő

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: angol
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 28/10/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6DY6E9WUHH/documents>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Webcím: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6DY6E9WUHH>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

Eljárási feltételek:

Az ajánlattételi felhívás közzétételének becsült dátuma: 16/11/2026

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6DY6E9WUHH>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: angol

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A részvételi jelentkezések beérkezésének határideje: 05/11/2026 12:00:00 (UTC+01:00)

Közép-európai idő, nyári időszámítás szerinti nyugat-európai idő

A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammern des Bundes

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

A közbeszerzési eljárásban további információt nyújtó szervezet: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Regisztrációs szám: 993-80072-52

Postacím: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Város: Eschborn

Irányítószám: 65760

Ország alegysége (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Ország: Németország

E-mail-cím: marion.chevalier@giz.de

Telefonszám: +49 6196794017

Fax: +49 61967911154017

Internetcím: <https://www.giz.de>

E szervezet szerepei:

Vevő

A közbeszerzési eljárásban további információt nyújtó szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vergabekammern des Bundes

Regisztrációs szám: 022894990

Postacím: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Város: Bonn

Irányítószám: 53113

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefonszám: +49 2289499-0
Fax: +49 2289499-163
Internetcím: <https://www.bundeskartellamt.de>
E szervezet szerepei:
Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83
Város: Bonn
Irányítószám: 53119
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Ország: Németország
E-mail-cím: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefonszám: +49228996100
E szervezet szerepei:
TED eSender

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: e73bc38a-26af-47a4-8951-49bdb788a2b0 - 01
Hirdetményminta típusa: Verseny
A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok
A hirdetmény altípusa: 16
A hirdetmény megküldésének dátuma: 05/10/2026 09:43:32 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő
Azok a nyelvek, amelyekben ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: angol
A hirdetmény közzétételi száma: 687948-2026
HL S kiadás száma: 193/2026
A közzététel dátuma: 06/10/2026